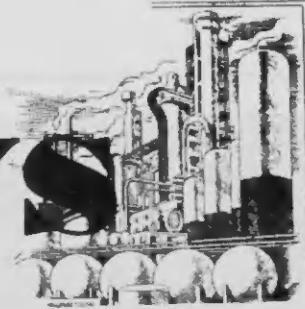


Aruba Esso News

VOL. 24, No. 10

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

May 18, 1963



Murray Cites Company Role At Ninth Management Information Sessions



ADMIRANDO DECORACIONNAN di nan esposo como oficial den Orden di Oranje Nassau ta Sra. Johan D. Schendstok, robez, y Sra. John B. M. van Ogtrop. Dr. G. G. Hendrickson, hospital medical director looks on.

ADMIRANDO DECORACIONNAN di nan esposo como oficial den Orden di Oranje Nassau ta Sra. Johan D. Schendstok, robez, y Sra. John B. M. van Ogtrop. Dr. G. G. Hendrickson ta mirando.

Aumenta Eficiencia y Rebaña Costonan, Murray A Bisa Miembranan di Directiva

Lago su intencion pa keda un compania sano, activo na Aruba y su deseo pa ser un ciudadano respetá y husto a worde describi door di President W. A. Murray na miembranan di directiva na e di nuebe session anual informativo. E president of Lago a reconoce cu tabatin algun factornan dificil den negocio di awenda, pero a avisa cu pólizanan corriente mester worde mirá obhetivamente.

E determinacion pa mantene un Lago competitivo y eficiente tabata claramente evidente den e remarcavan di Sr. Murray. El a accentuá cu "ningun hende ta bai haci esey pa nos y nos no ta bai mengua nos esfuerzonan pa aumenta eficiencia y rebaña costonan." El a papia tocante obligacionnan di futuro y com nan mester worde huzgá obhetivamente en relacion cu e mejor interesnan di empleadonan, compania y comunidad. "Nos mester satisfice y ahusta e motibonan di cada grupo pa beneficio di tur." El a bisa cu esaki tabata un tarea dificil pa motibo di e vistanan y interpretacionan duná na decisionan y pólizanan door di e diferente gruponan.

Loke Lago mester haci pa satisfice necesidadnan di operacion y ki-ko otronan ta pensa cu Lago mester

Service Watches Awarded To Twenty-Four Employees At Quarter-Century Mark

Twenty-five-year service watches were presented to twenty-four Lago employees May 8. The awards, presented at the Reception Center by Acting Assistant General Manager J. R. Proterra, bring the total number of watches awarded to 1269.

Receiving gold watches were: M. I. R. Hodge, J. B. M. Van Ogtrop and H. H. Hennep of Medical Department; P. G. Doest of Marine-Floating Equipment; R. H. Abrahamsz of Accounting Department; F. Kock, J. Croes, C. N. Croes and D. W. Marques of Process-LOF; A. A. M. Lo Fo Wong of Cracking and Light Ends, Z. E. Pretty of Utilities, H. Leonce and B. A. Richards of Receiving and Shipping, all Process Department.

Also, J. Henriquez, A. E. A. Obispo and P. H. Boekhoudt of Boiler; R. A. A. Simmons and D. Paesch of Storehouse; R. Geerman of Welding, A. Paskel of Transportation and H. L. Arends of Pipe, all in the Mechanical Department; A. Rahim and P. Gordijn of Technical-Process; and F. A. Ho Sam Sooi of Laboratory No. 2.

(Continua na pagina 3)

Increased Efficiency and Reduced Costs Keep Lago Competitive, President Says

Lago's intent to remain a healthy, active company in Aruba, and its desire to be a respected and just citizen were described by President W. A. Murray to members of management at the ninth annual information sessions. The Lago president acknowledged that there were some difficult factors in today's business, but advised that current policies must be viewed objectively.

The determination to maintain a competitive, efficient Lago was clearly evident in Mr. Murray's remarks. He emphasized that "no one is going to do this for us, and we are not going to lessen our efforts to increase efficiency and decrease costs." He spoke of future commitments and how they must be judged objectively in relation to the best interests of the employees, the company and the community. "We must meet and adjust the motives of each group to the benefit of all." He stated that this was a difficult task because of the views or interpretations given decisions and policies by the different groups.

What Lago must do to meet operating requirements, and what others feel Lago should do can be opposing conceptions which often cannot be reconciled. Criticism has been aimed at Lago suggesting that Lago is not acting in the best interests of the community.

"Were we to fail because we refused to acknowledge the economic warnings of the international market place, then we would have failed in our responsibilities to the Aruba community. We would have failed those employees who would have been the driving force of an active refinery." Mr. Murray further added that to allow Lago to fail would be to deprive the community of its weightiest economic base.

Asks Understanding

Mr. Murray asked for some accommodation and understanding to opposing conceptions. To the questions "What is our responsibility?", and "What is best for Aruba?", Mr. Murray answered: "To remain an active, healthy business, of course."

He spoke of planning and future commitments, and said that "we are not looking at today or tomorrow, but the day after tomorrow and beyond." The Lago president told the members of management that the Standard Oil Company (New Jersey) is a foremost company. Lago is a

part of that company. Competitors are slashing every possible cost to better their position against Jersey and Lago.

Lago cannot stand still, he told the group. He complimented them and their capable employees for 1962 accomplishments, and reminded the management members that their efforts to reduce costs and increase efficiency contributed directly to Lago's well being last year. Mr. Murray said that their task would not be lightened because Lago must continue to modernize, to consolidate and to seek means of increasing efficiency. "Can you make your employees understand what must be done? Can we make the community understand our reasons and motives?" He posed these questions and explained that Lago is faced with an "employee and community problem of understanding as important as any of our technical problems."

Be Realistic

Mr. Murray said that "we must be realistic to the fury and force of competition. He told how energy buyers are comparing prices "just as you and I compare prices of personal goods." The buyer is dictating petroleum moves. Unrelenting competition and nagging oversupply in the oil industry have given the energy buyer command. The Lago president emphasized that Lago and every other refinery and every other business operate in relation to the dictates and needs of people. Lago cannot set itself apart or above prevailing economics, he said.

That Lago is a marginal supplier or last resort supplier was explained by Mr. Murray. He told members of management how Lago must compete — "I think scramble would be a more descriptive term" — for requirements beyond the capacities of national or regional refining installations. Many of these needs, particularly in Europe this winter, were

(Continued on page 3)

Secretary Wins Fls. 225 As Suggester-of-the-Month Under CYI Program

Olivia T. Jansen, a stenographer in the Executive Department, has been chosen Suggester-of-the-Month under Lago's Coin Your Ideas program. She has been given an initial award of Fls. 225 for her suggestion, which is expected to result in an annual saving for the company of \$742.

For many years, Lago has been buying practically all its stationery supplies, including pencils, from the United States, she wrote the CYI office. She asked a price comparison be made among European suppliers on the same quality pencils the company has been using.

Investigation revealed the same quality lead pencils could be obtained from Germany for \$4.16 a gross, compared with \$5.44 a gross for the United States brand.

Lago buys about 580 gross of these pencils a year. There are 144 pencils in a gross. The suggestion is expected to save Lago \$1.28 a gross, slightly less than a penny (U.S.) on every lead pencil it buys.

Mrs. Jansen chose the CYI pocket knife as her special award.

Sra. Jansen Ta Haya Fls. 225 Como Sugeridor-di-Luna Den e Programa di CYI

Olivia T. Jansen, un Stenographer den Departamento Ehecutivo, a worde selectá como Sugeridor-di-Luna bao e programa di Coin Your Ideas di Lago. El a worde duná un premio inicial di Fls. 225 pa su idea, cual ta worde sperá di resulta den un spaamento anual di \$742 pa compania.

Durante hopi anja Lago ta cumprando practicamente tur su necesidadnan di kantoor, incluyendo potlood, for di Estados Unidos, asina el a scirbi Oficina di CYI. El a pidi pa un comparacion di prijs worde haci entre entregadornan Europeo pa e mes calidad di potlood cu Compania tabata usando.

Investigacionnan a revelá cu potloodnan di mes calidad por worde obtení for di Alemania pa \$4.16 pa gros, compará cu \$5.44 pa gros pa e marca obtení for di Estados Unidos.

Lago ta cumpra como 580 gros di e potloodnan aki pa anja. Tin 144 potlood den un gros. E idea ta worde sperá di spaar \$1.28 pa gros pa Lago, un poco menos cu placa ariba cada potlood cu compania ta cumpra.

(Continua na pagina 7)



A PENNY here, a penny there adds up to lots of money, as Mrs. Olivia T. Jansen, a Lago stenographer found out. She was named CYI Suggester-of-the-Month, winning Fls. 225 for suggesting Lago buy its lead pencils from a more inexpensive source.

UN PLACA aki, un placa aya ta yega na un cantidad di placa, manera Sra. Olivia T. Jansen, un Stenographer na Lago, a descubri. El a worde nombrá e Sugeridor-di-Luna di CYI ganando Fls. 225 pa su idea pa Lago cumpra su potloodnan for di un fuente mas barata.

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.

What Our Competitors Say

Much has been said about costs and competition. It has been said different ways, but it all has the same meaning. Nevertheless, there is no better way to establish the warning of what our competitors think and are doing than to cite a direct quotation by a competitor on the very subject so much is being said about.

A competing company recently launched a 47,000-DWT tanker. It is the first major bridge-aft tanker constructed in the United States, and will be used in trade between Texas and the East Coast of the United States. A director of that company said at the launching:

"While in many quarters automation may be considered a dirty word, I can assure you that no such stigma is attached to it in this organization, and that includes the Marine Department. Improved efficiency techniques and devices of all types are necessary if the domestic shipping industry is to maintain its competitive position."

So speaks one of the competitors of Standard Oil Company (New Jersey).

Nos Competidornan Ta Bisa

Hopi a worde bisá tocante costo y competicion. El a worde bisá na diferente manera, pero tur tin e mesun nificación. Sinembargo, no tin ningun manera mejor pa establece e aviso di loke nos competidornan ta pensa y ta haci cu di repeti un citacion directo di un competidor ariba e mesun topico tocante cual tanto a worde bisá.

Un compania competidor recientemente a baha un tankero di 47,000 tonelada na awa. Esaki ta e promer tankero grandi construí na Estados Unidos cu su puente pa parti patras di c nave, y cu lo worde usá den tráfico entre Texas y Costa Oost di Estados Unidos. Un director di e compania competidor a declara na e bahamento na awa di e tankero aki:

"Mientras cu den hopi circulo automatizacion ta worde considerá como un palabra malo, mi por asegura bo cu ningun tal marca ta atribui n'e den e organizacion aki, y esey ta inclui e Departamento di Marina. Techniquenan y methodonan di eficiencia mehorá di tur sorto ta necesario si nos industria di marina domestico lo mester manteene su posición competidor."

Asina un di e competidornan di Standard Oil Company (New Jersey) ta papia.

Seis Empleado di Process y Mechanical Ta Recibi Boton di 30 Anja di Servicio

Seis empleado di Lago a worde presentá emblema y certificado pa servicio di treinta anja na un reunion special di Management Staff Mei 8. Nan tabata Crispiniano van der Biezen di Metal Crafts, Sixto V. Wever y Willem Wernet di Transportation y Jacobus Rasmijn di Paint, tur di Mechanical Dept.; Carel B. Ponson di Cracking & Light Ends y Alfred A. Spanner di Receiving & Shipping, ambos di Proc. Department.

Sr. Van der Biezen, un Boilermaker A desde 1942, a worde mencioná como uno di e poco hendenan na Aruba cu ta pone su carne-nan bao un dak anochi. El a worde empleá door di Lago Mei 17, 1933 como un boilermaker helper segunda clase den Boiler Dept. El a progresá door di e nivelnan di trabao for di Tradesman cuarto clase, tercer y segunda clase y Boilermaker B pa su asignacion actual. El ta casá y tin cuatro yiu homber y cuatro yiu muher y siete nieto.

Sr. Wever y Sr. Wernet ta asigná como operador di grua. Ambos a traña cu grua pisá tempo cu "reaction chambers" tabata instalá na Combination Unit No. 9, mientras trahando den un espacio basta limitá. Sr. Wever a drenta empleo di Lago un dia despues cu Sr. van der Biezen como un peon na Yard, y n'avanzá pa su trabao actual na 1955. Siendo casá, el tin tres yiu homber y tres yiu muher.

Sr. Rasmijn a cuminza su servicio na Lago como un peon den Paint Jan. 7, 1933. El a transferi pa General Services Dept. na 1944 como un Painter Helper B. El a regresa pa Paint na 1949 y durante su empleo el a verf virtualmente tur e edificacionan di refineria, paden y pafor, na un tempo of otro. El ta donjo di un truck cu ta transporta companjeronan di trabao. El ta casá y tin seis yiu.

Sr. Ponson a cuminza nabega na edad di dieztres anja. El a cuminza traña pa Lago Maart 14, 1931 como un "dishwasher" den Stewards. Despues el a traña como un "Vegetable Boy" pa varios luna y tabata "Utilities Laborer" pa tres anja. El a bira un Process Helper C den Cracking & Light Ends Maart 2, 1937 y a progresá door di varios nivel di trabao pa Assistant Operator na Juni 15, 1950, e posicion cu e tin actualmente.

Sr. Spanner, tempo cu e tabata mas o menos 18 anja, a bira un peon den Cracking & Light Ends Oct. 18, 1930. Luego el a bira un Cleaner den e departamento ey y a traña varios luna como un Verfido den Shipyard. Despues di cuatro anja cu ESSO Transportation Company, el a bira un Process Helper D den Receiving & Shipping y a progresá den e varios nivelnan di trabao pa su trabao actual di Assistant Operator.

E ultimo chensnan di mas cu cinquenta pa uno cu productornan tin awor ta un di mas halto den lo cual semper tabata un parti di e risiko grandi di e industria petrolera.

Six Lagoites Receive Awards for Thirty Years Service; All Are Members of Process and Mechanical Departments



S. V. Wever



A. A. Spanner



Jacobus Rasmijn



Willem Wernet



C. van der Biezen



C. B. Ponson

Six Lago employees were awarded thirty-year service emblems and certificates at a special Management Staff meeting May 8. They were Crispiniano van der Biezen of Metal Crafts, Sixto V. Wever and Willem Wernet of Transportation and Jacobus Rasmijn of Paint, all from Mechanical Department; Carel B. Ponson of Cracking and Light Ends and Alfred A. Spanner of Receiving and Shipping, both from Process Department.

Mr. Van Der Biezen, a boilermaker A since 1942, was cited as one of the few people in Aruba who puts his sheep under cover at night. He became employed by Lago May 17, 1933 as a boilermaker helper second class in the Boiler Department. He progressed through job levels from tradesman fourth, third and second class and boilermaker B to his present assignment. Married, he has four sons and four daughters and seven grandchildren.

Crane Operators

Mr. Wever and Mr. Wernet are assigned as crane operators. Both operated heavy cranes when reaction chambers were installed no No. 9 Combination Unit, recently working in quite confined quarters. Mr. Wever entered the employ of Lago one day after Mr. Van Der Biezen as a laborer in the Yard, and advanced to his present job in 1955. Married, he has three sons and three daughters.

Mr. Wernet was hired as a dishwasher with the Dining Hall Nov. 14, 1931. He became a helper in the Yard in 1933, working there for thirteen years, when he was transferred to the Garage as a crane operator. A widower, he is raising six sons and a daughter. Three of his

sons have already graduated from schools in the Netherlands.

Both Mr. Wever and Mr. Wernet have progressed through heavier and heavier equipment, including the 100-ton derrick, and will be considered to operate a new heavier crane Lago expects to acquire to use in future projects.

Mr. Rasmijn began his Lago service as a laborer in Paint Jan. 7, 1933. He was transferred to the General Services Department in 1944 as a painter helper B. He returned to Paint in 1949, and during his employment has painted virtually all the buildings in the refinery, inside and out, at one time or another. He owns a truck which he uses to transport co-workers to and from the job. Married, he has six children.

Mr. Ponson went to sea at the age of thirteen. He began working for Lago March 14, 1931, as a dishwasher with the Dining Hall. He later worked as a vegetable boy there for several months, and was a Utilities laborer for three years. He became a process helper C in Cracking and Light Ends March 2, 1937, and progressed through various job levels to assistant operator on June 15, 1950, the position he presently fills.

Mr. Spanner, when about 18 years old, became a laborer in Cracking and Light Ends Oct. 13, 1930. He

Takes A Heap of Drilling To Make A Hole An Oil Well

The odds have doubled since 1945 against finding a profitable oil or gas field when a wildcat well is drilled in the United States, according to a report by a committee of the American Association of Petroleum Geologists.

Statistics show a producer's chances are now only one in fifty-two of making a commercially profitable discovery when he sinks a new-field wildcat. In 1945, an average of one in twenty-six such wildcats found oil or gas in profitable volumes.

The latest odds of more than fifty-to-one against producers are an all-time high in what has always been a high-risk segment of the oil industry.

subsequently worked several months as a painter in the Shipyard. After four years with the Esso Transportation Company, he became a process helper D in Receiving and Shipping and progressed through various job levels to his present job as assistant operator, which he has filled since Feb. 4, 1960. He is a wellknown cricket player with the St. Eustatius club.

The presentations bring the total number of thirty-year awards for Lago employees to 310 since 1955.

Costo pa Busca Azeta Ta Yega Suma Halto Like

El costo halto pa busca y descubri azeta no ta directamente visible aki, pero e ta yega centenares di million di dollar tur anja.

Den Hemisferio Oriental sol tabatin como 250 cuadrilla usando varios metodo pa explorar azeta na fin di 1962. Un tabulacion di exploracion di Hemisferio Occidental no tabata inmediatamente disponible, pero e ta inclui mas di sesenta cuadrilla cubriendo henter e largura y hanchura di Canada.

Un calculacion di e cuadrillanan ey na fin di anja pasá ta indica cu tabatin 3718 estructura di boor na operacion ariba henter mundo, te asina leuw cu por worde determina. Di esakinan, Union Sovietico y su satelite-nan tabata operando 1224 equipo di boor, mientras 2044 aparato di boor tabata operando den Hemisferio Occidental sol.

Na fin di 1962, tabatin ochenta-y-un cuadrilla explorando pa azeta na Africa del Norte, di cual treinta-y-un tabata na Libia; mas o menos treinta-y-tres den Africa Central y Sur; aproximadamente 115 cuadrilla na Europa y un tercera di esakinan na Alemania sol; y mas cu binti den Medio y Lejano Oriente.

Exploracion pa azeta na Africa del Sur ta worde planea door di varios paisnan, incluyendo Estados Unidos, cu un inversion den e proyecto cu ta spera di ta mas o menos \$36 million.

E statistieknan a worde tumá for di edicion di Maart di revista WORLD PETROLEUM.

Inventory Will Close Commissary May 30

Lago Commissary will be closed all day Thursday, May 30, for inventory.

Comisario Ta Cerra Mei 30 pa Inventario

Lago Commissary lo ta cerra henter dia Diahuebes, Mei 30, pa inventario.



AN ENERGETIC tug-of-war enlivens the Inter-Collegiate competition between five island schools. Douglas Monroe, center photo, is congratulated by D. V. Thompson, supervising principal at Seroe Colorado High School, on winning one of the events. Schoolboys and officials, right, busily check results on one of the races.

Seroe Colorado Wins School Meet

Seroe Colorado High School boys won first places in six of ten events at the Inter-Collegiate Olympiad sponsored by the Lago Sport Park Board. Douglas Monroe, George Janson, John Thompson and Clarence Reed took firsts, seconds and thirds in competition with four other island schools to give Seroe Colorado thirty-five points.

Abraham de Veer School was second with seventeen points; St. Augustinus, third with fourteen; La Salle, fourth with thirteen points; and Aruba Technical School, fifth with eleven points.

Winners in the competition were:

One hundred-yard dash: (1) Monroe, Seroe Colorado, 10 seconds; (2) Werleman, A.T.S.; (3) Hemstrack, De Veer.

Discus: (1) Janson, 99.9 feet; (2) Gibbs, De Veer; (3) Simmons, De Veer.

220-Yard event: (1) Monroe, Seroe Colorado, 17.2 seconds; (2) Werleman, A.T.S.; (3) Berenos, St. Augustinus.

Shot put: (1) Janson, Seroe Colorado, 37.1 feet; (2) Hemstrack, De Veer; (3) Thompson, Seroe Colorado.

High jump: (1) Simmons, De Veer, 66 inches; (2) Bardouille, La Salle; (3) London, A.T.S.

440-Yard event: (1) Reed, Seroe Colorado, 52.8 seconds; (2) Berenos, St. Augustinus; (3) Hemstrack, De Veer.

Javelin: (1) Ridderstap, La Salle, 126 feet 10 inches; (2) Janson, Seroe Colorado; (3) Mohamed, St. Augustinus.

440-Yard relay: (1) Seroe Colorado, 50 seconds; (2) A.T.S.; (3) St. Augustinus.

Broad jump: (1) Ridderstap, La Salle, 17 feet 3.5 inches; (2) Haynes, St. Augustinus; (3) James, A.T.S.

Half-mile run: (1) Berenos, St. Augustinus, 2 minutes, 14.7 seconds; (2) Simmons, De Veer; (3) Reed, Seroe Colorado.

UN RANCAMENTO di cabuya yen di energia ta duna bida na e weganan Inter-Colegial entre cinco schoolnan ariba nos isla. Douglas Monroe, portret centro, ta worde duná pabien pa D. V. Thompson, supervisor y cabezante di Seroe Colorado High School, ora cu el a gana un di e eventonan. Mucha-hombernan y oficialnan, banda drechi, ta cheeckando resultado.

Seroe Colorado Ta Gana Competitie

Seroe Colorado High School su hobennan a gana promer lugar den seis di e diez eventonan den un Olimpiada Inter-Colegialteni bao auspicio di Directiva di Lago Sport Park. Douglas Monroe, George Janson, John Thompson y Clarence Reed a gana promer, segundo y tercer lugar den competicion cu cuatro otro school di e isla pa duna Seroe Colorado trinta-y-cinco punto.

Abraham de Veer School tabata di segundo cu diezsiete punto; St. Augustinus, tercera, cu diezcuatro punto; La Salle, di cuatro, cu dieztres punto y School Tecnico di Aruba, di cinco, cu diezun punto.

Ganadornan den e competicion tabata:

Careda di 100 yarda: (1) Monroe, Seroe Colorado, 10 seconde; (2) Werleman, A.T.S.; (3) Hemstrack, De Veerschool.

Discus: (1) Janson, Seroe Colorado, 99.9 pia; (2) Gibbs, De Veerschool; (3) Simmons, De Veerschool.

Careda di 220 Yarda: (1) Monroe, Seroe Colorado, 17.2 seconde; (2) Werleman, A.T.S.; (3) Berenos, St. Augustinuscollege.

Lanzamiento di Bola di Hero: (1) Janson, Seroe Colorado, 37.1 pia; (2) Hemstrack, De Veerschool; (3) Thompson, Seroe Colorado.

Bulamento Halto: (1) Simmons, De Veerschool, 66 duim; (2) Bardouille, La Salle; (3) London, A.T.S.

Carreda di 440 Yarda: (1) Reed, Seroe Colorado, 52.8 seconde; (2) Berenos, St. Augustinus; (3) Hemstrack, De Veerschool.

Lanzamiento di Speer: (1) Ridderstap, La Salle, 126 pia 10 duim; (2) Janson, Seroe Colorado; (3) Mohamed, St. Augustinus.

Estatetaf 440 Yarda: (1) Seroe Colorado, 50 sec.; (2) A.T.S.; (3) St. Augustinus.

Bulamento Leuw: (1) Ridderstap, La Salle, 17 pia 3.5 duim; (2) Haynes, St. Augustinus; (3) James, A.T.S.



YOUNG ATHLETES display their form during the Inter-Collegiate meet in track and field events, showing strong determination and good coordination as they compete to bring honors to their respective schools. It was sponsored by the Lago Sport Park Board. Seroe Colorado High School won top honors in the meet.

ATLETANAN HOBEN ta munstra nan figura durante e weganan Inter-Colegial ariba pista di careda y veld, munstrando determinacion fuerte y bon coordinacion ora nan ta competi pa trece honornan pa nan schoolnan respectivo. E competicion tabata bao di auspicio di directiva di Lago Sport Park. Seroe Colorado High School a gana e premionan mas halto.

MURRAY SAYS

(Continued from page 1)

filled by Lago because, as Mr. Murray said, "we change to meet international challenges, and we continue to operate as a low-cost refinery."

Development on the job depends on the individual, he said. Lago needs good men and will always need good men. Mr. Murray stated that the search for and the development of capable employees have not lessened. He pointed out areas where training programs are being conducted, where Lago is assisting highly qualified employees in university studies in the United States, and how Lago encourages interest in youth in refining operations. Said Mr. Murray: "I want to state again that there are many opportunities at Lago for Arubans who are technically trained at

European and North American universities."

Important, as always, is the subject of safety to which Mr. Murray definitely established that there had not been nor will there be any lessening of effort. "Regardless of what consolidations or economies are effected, safety will always be a major consideration." He noted that the first quarter report of the National Safety Council contest listed Lago first, and hoped that this position would be maintained.

In closing, Mr. Murray had this to say: "As long as we remain alert, efficient and able to adjust ourselves and our equipment to the shifting demands of the international market; as long as we remain formidable competition for others in the industry, I am sure Lago will be Jersey's big refiner for a long, long time."

MURRAY A BISA

(Continua di pagina 1)

nidad cu ta mes importante cu cualquier di nos problemanan tecnico."

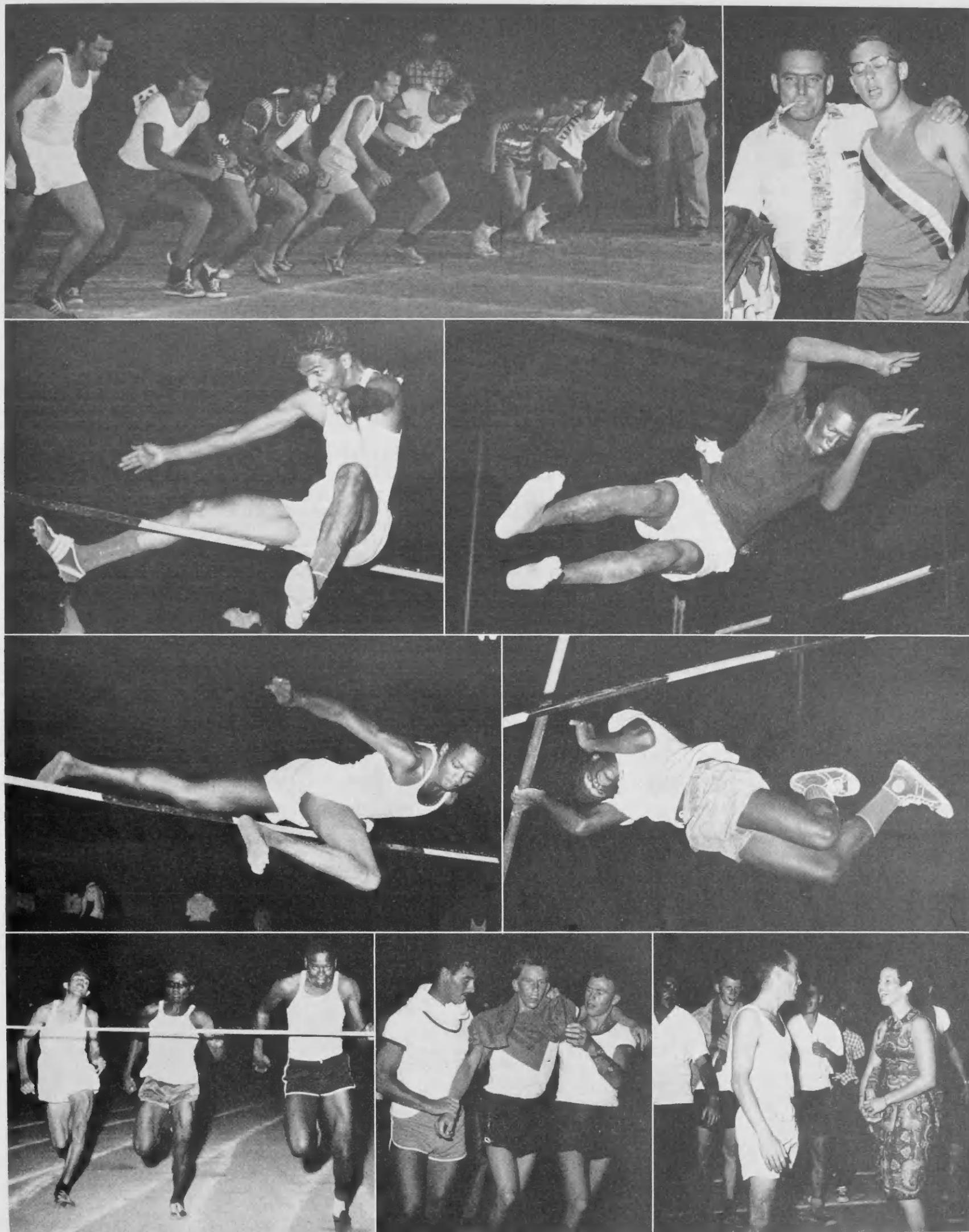
Sr. Murray a bisa cu "nos mester ta realistico pa e furia y forza di competicion. El a conta com cumpradornan di energia ta comparando prijsnan "mescos cu boso y ami ta compara prijsnan di articulonan personal." E cumprador ta dicta e movimiento petroliero. Competicion imitable y cantidad exceso di azeta den industria petroliera a duna e cumprador di energia posicion di comandá. E president di Lago a accentuá cu Lago y cualkier otro refineria y cualkier otro negocio ta opera di acuerdo cu e dictamen y necesidad di hende. Lago no por pone su mes apart of ariba e sistema economico cu ta prevalece, el a bisa.

Cu Lago ta un refineria entregador marginal y entregador di ultimo recurso a worde splicá pa Sr. Murray. El a bisa miembranan di directiva com Lago mester competi den necesidadnan di petroleo cu ta surpassá capacidadnan di instalacionnan refineria nacional di regional. — "Mi kere cu bringa pa garra ventás lo ta palabranan mas descriptivo" — Hopi di e necesidadnan aki, particularmente na Europa a worde yená e invierno aki door di Lago pasobra, manera Sr. Murray a bisa, "nos ta haci cambio pa enfrentar desafionan internacional y nos ta sigui opera como un refineria cu costo abao."

Desaroyo na trabao ta depende di e individuo, el a bisa. Lago mester di bon hombernan y semper lo mester bon hombernan. Sr. Murray a bisa cu e desaroyo pa empleadonan competente no a mengua.

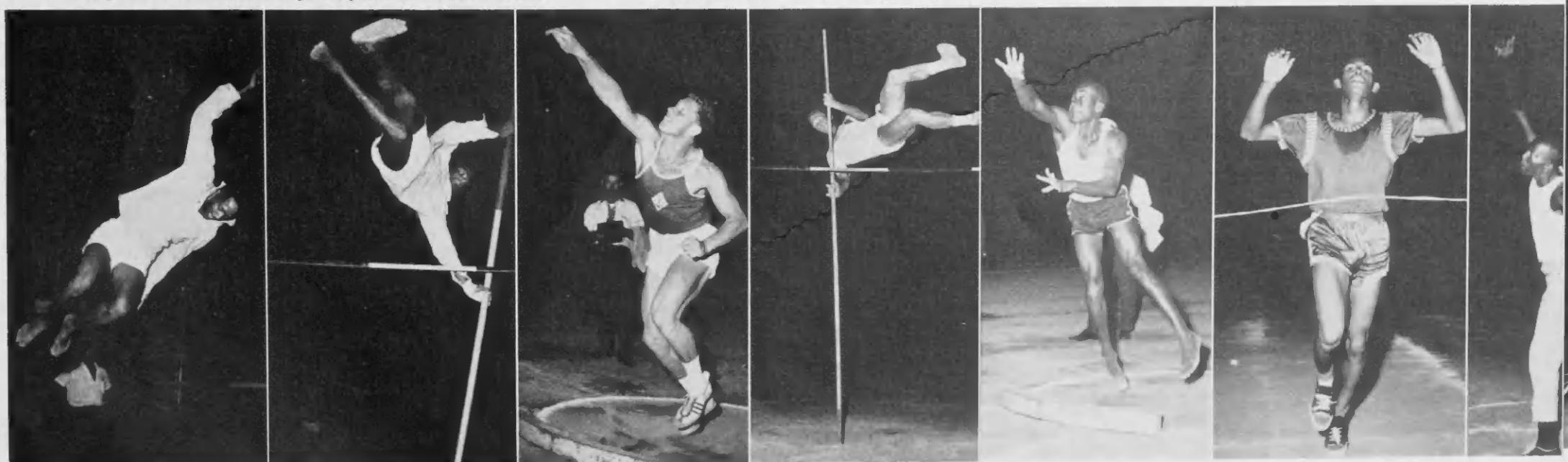
El a munstra e lugarnan na unda programa di entrenamiento ta worde conduci, na unda Lago ta asistiendo empleadonan cu cualificacion halto pa estudionan universario na Estados Unidos y com Lago ta encurasha interes den hubentud pa operacionnan di refineria. Sr. Murray a bisa: "Mi kere bisa atrobe cu tin hopi oportunidadnan na Lago pa Arubianonan kende ta sinjá tecnicamente na universidadnan di Europa y Norte America."

En conclusion, Sr. Murray a bisa: "Pa tanto tempo cu nos ta keda alerto, eficiente y na posicion pa ahusta nos mes y nos equipo na e demandanan variando di mercado internacional; pa tanto tempo cu nos ta keda un competidor formidable pa ottronan den industria, mi ta seguir Lago lo ta un refineria grandi di Jersey pa hopi, hopi tempo."



THE UNUSUAL photo, top, showing the start of one of the Olympiad races will have photographers curious on the lighting. Photographers on opposite sides of the track fired their flash guns simultaneously. Odds against this happening are in the millions-to-one. Determination and victory shows on the faces of participants in the other events.

UN PORTRET stranjo, ariba, cu ta munstra e principio di uno di e caranan di Olimpiada lo ta haci fotografonan curioso tocante e iluminacion. Fotografonan na cada banda di e pista a dal nan flash na mes momento. Chens cu esaki ta socede ta uno den million. Determinacion y victoria ta munstrá ariba e caranan di participantenan den e otro eventonan.



OLYMPIAD

A crowd of about 7000 persons saff in seven of the events at the Twenty Sport Park. Last year's track record.

Mr. Berenos and Mr. Coffie tied resual sports meet. R. E. A. Martin og estimate on the attendance, said it: Olympiad a tie had existed for the ho-

Mr. Berenos shaved six seconds for in a 5:50 minute mile. Warming up e mile event in 17:41.4. Last year's record of tying the record of 2:9.0 for the hru-

Mr. Coffie, an outstanding island o G. R. Verhalle, Savaneta Marine, t mark of 40'10". C. Reed came with seconds for the 220-yard dash. Mr. Vor with a sensational 144.4 feet. Previore the javelin 150.3 feet, five feet fur cycled the nine-mile event in 26:12, h winner.

Recordnan A

Un multitud di como 7000 personenmer lugar den siete di e eventonan Reina na Lago Sport Park. E record worde kibrá den seis evento.

Sr. Berenos y Sr. Coffie a empata competicion deportivo anual. R. E. A. kende a haci un calculo di e atendencia di e Olimpiada cu tabatin un em-

Sr. Berenos a raza seis seconde for un milla den 5:50 minuut. Hayand cubriendo e careda di tres milla den El tabata falta 3.5 seconde pa empata.

Sr. Coffie, kende ta un ciclist a sol den competicion di bicicleta.

G. R. Verhalle, un Marinier di Savaneta, di 46'8", surpasando e marca di 40'10" mente mitar seconde pa empata e record. Sr. Verhalle a kibra e record pa tirar 144.4 pia. E record anterior tabata 144.4 leuw, cinco pia mas leuw cu e anterior nueve milla pa bicicleta den 26:12, tipi di anja pasá.

E ganadornan tabata:

Fifty yard sack race

(1) E. Wilson; (2) C. Labadie; (3) Williams

Devil Takes the Hind Most

(1) P. Coffie, 3:36.5; (2) V. Curlingford; (3) G. Antonette

Hundred Yard Dash

(1) E. Roner, 10.5 seconds; (2) M. Charles; (3) T. Werleman

One-Mile Class "C" Cycle

(1) R. Peterson; (2) O. Zievingen; (3) Hofwegen

One-Mile Cycle Class "B"

(1) L. Coffie, 2:42.5; (2) L. Henriquez; (3) R. Flanders

Shot Put

(1) G. R. Verhalle, 46'8"; (2) G. Braun; (3) D. Brathwaite

Half Mile Run

(1) L. Berenos, 2:12.5; (2) C. Dirksz; (3) C. Hamburger

220-Yard Dash

(1) C. Reed, 23.6 seconds; (2) M. Charles; (3) E. Roner

One-Mile Cycle Class "A"

(1) P. Coffie, 2:31.2; (2) R. Sweetnam; (3) V. Curlingford

Two-Mile Cycle Class "B"

(1) L. Henriquez, 5:38.6; (2) R. Flanders; (3) P. Vanterpool

Discus Throwing

(1) G. R. Verhalle, 144.4 feet; (2) D. Brathwaite; (3) G. Braun

OLYMPIAD

Pio Coffie and Leo Berenos take first place in Queen's Birthday Olympiad at Lago Sport Park.

Leo Berenos is outstanding athlete in the annual Queen's Birthday Olympiad at Lago Sport Park.

He set a new one-mile record of last year, turning in a time of 5:48.5. In the three-mile race, he went on to take the three-mile record of 18:32.0. He came within 3.5 seconds of breaking the record.

Bert Peterson took three firsts in cycle competition. In the shot put, he set a new record of 46'8", topping last year's record of 43'11". In the discus throw, he set a new record of 150.3 feet. J. J. Wolfs threw the discus 150.3 feet, breaking the previous mark. R. Sweetnam ran a three-second faster than last year's record.

den Olimpiada

Pio Coffie y Leo Berenos gana proclamacion de Binti-Tres Olimpiada di Anja di La Sport Park. La pista di careda di anja pasa a ser titulo di Atleta Sobresaliente den e en la Directiva di Lago Sport Park.

Leo Berenos gana tres seconde mas rapido cu e ganador.

C. Reed tira e bala di hero ariba un distancia de 150.3 feet. R. Sweetnam gana tres seconde mas rapido cu e ganador.

R. Sweetnam gana tres seconde mas rapido cu e ganador.

Two-Mile Cycle Class "C"
R. Peterson, 5:48.5; (2) A. Zievengen; (3) V. Hofwegen

High Jump
E. Mohammed, 5.4 feet; (2) M. Ariles; (3) E. Roner

Three-Mile Cycle Class "A"
P. Coffie, 8:11.8; (2) G. Curlingford; (3) R. Sweetnam

One-Mile Run
L. Berenos, 5:50; (2) F. Geerman; (3) L. Verhoeven

Three-Mile Cycle Class "B"
Louis Coffie, 8:08; (2) P. Vanterpool; (3) R. Nicholson

440-Yard Dash
C. Reed, 55.6 seconds; (2) C. Dirksz; (3) E. Roner

Javelin Throw
J. J. Wolfs, 150.3 feet; (2) G. Braun; (3) D. Brathwaite

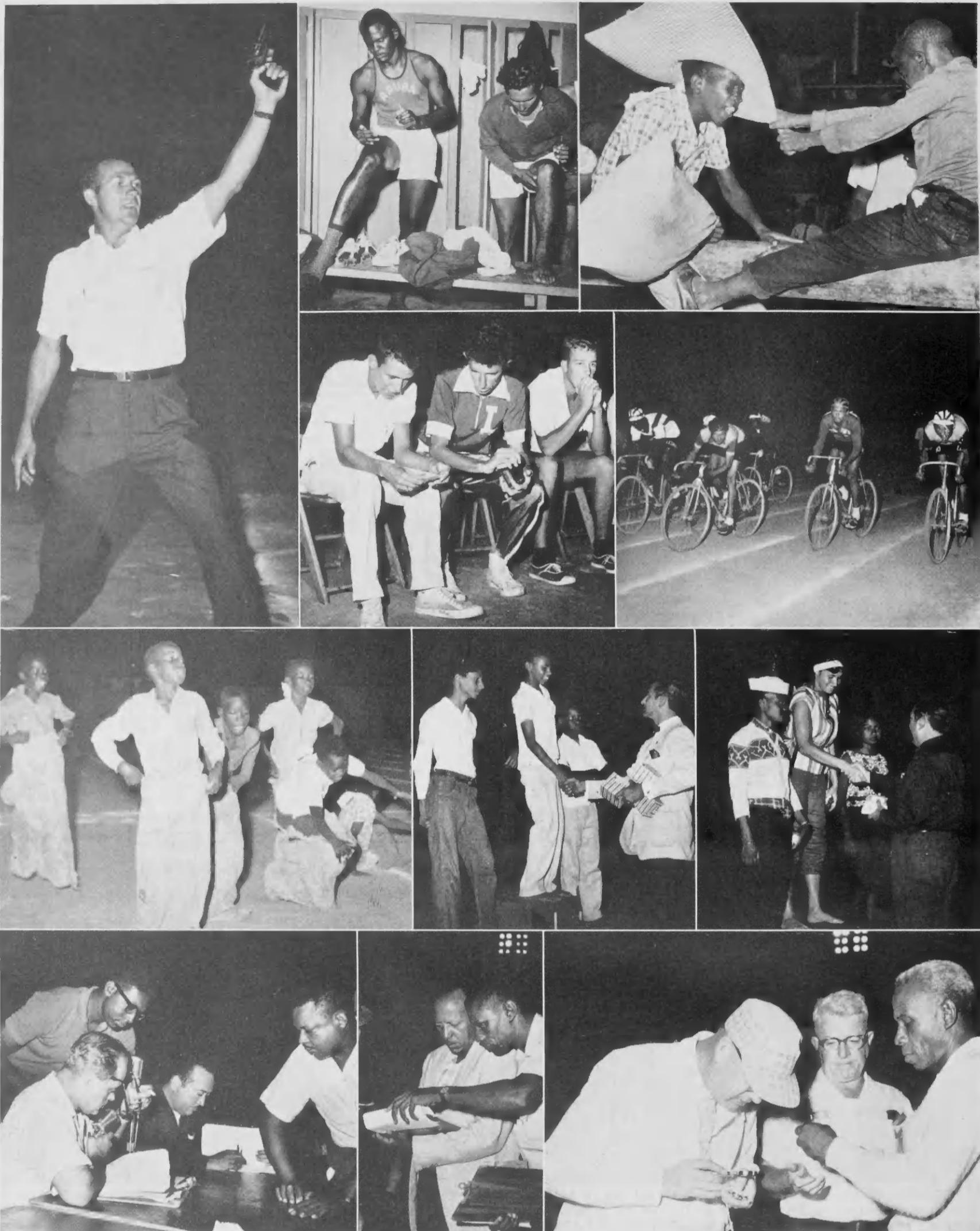
Girls 75-Yard Flat Race
L. van Thol, 10.1 seconds; (2) M. in; (3) H. Busby

Pillow Fight
C. Labadie; (2) R. Williams; (3) J. rot

Three-Mile Run
L. Berenos, 17:41.4; (2) B. Ketelaar; (3) H. Ubbels

Nine-Mile Cycle Class "A" and "B"
R. Sweetnam, 26:12; (2) V. Curlingford; (3) G. Richardson

Pole Vault
J. Naar, 10.0 feet; (2) G. Verhalle; (3) K. Bryson



THE OLYMPIAD is for children and adults, as shown in these photos. Timekeepers, scorers and other officials maintain a careful check to insure accuracy of the results. Pillow fights and sack races were only a few of the events which proved to be real crowd-pleasers. Young winners in some events are also shown here.

E OLIMPIADA ta pa mucha y adultos, manera e portretnan aki ta muestra. Anotadornan di tempo y punto y otro oficialnan ta mantene un check cuidadoso pa asegura exactitud di resultadonan. Bringamento cu cusinchich y correimento den saco tabata solamente un poco di e eventonan cual a proba realmente di ta satisface e publico.





COMPETITION IN the body beautiful event at Lago COMPETICION DEN evento di "Body Beautiful" na Sport Park produced this grimace, left, and these Lago Sport Park a produci e expresion aki, robez, y e trophy winners, right, in muscular development. ganadornan di trofeo, drechi, den desaroyo muscular.



STUDENTS FROM the Mater Dei, an Oranjestad home economics school, are shown during their tour of the Lago Hospital kitchen facilities with their teachers. Sixty-two girls made the tour.

ESTUDIANTENAN FOR di Huishoudschool Mater Dei di Oranjestad ta munstrá aki durante nan paseo den cushiona di Lago Hospital hundo cu nan maestranan. Sesenta y dos mucha muher a haci e bishita.

NEWS AND VIEWS



"SURE, I checked, boss. What dictionary did you use?" This slightly mis-spelled traffic sign has been serving its function in the refinery for some time until a passing Lago employee happened to notice the imperfection. "SIGURAMENTE, MI a check e. Ki diccionario ho a usa?" E senjal di trafico aki cu ta un poco robez gessel a sirbi su tarea den refineria pa algun tempo te cu un empleado di Lago pasando pa casualidad a nota.



IT LOOKED like the marines had landed. It turned out to be this group of Lago Heights TA PARCE mescos cu ta mariniersnan a baha na tera. Pero a resulta cu nan tabata un youngsters, camping out for two days on the reef in Seroe Colorado lagoon, gathering up grupo di hobennan di Lago Heights cu a bai kampeer pa dos dia ariba rif den lagoon di Seroe sunshine and watching the passing tankers. They include L. de Heer, M. de Heer, B. Egers, Colorado. Nan tabata L. de Heer, M. de Heer, B. Egers, J. Katoen, B. Vandenban, J. Berk- J. Katoen, B. Vandenban, J. Berkout, G. Vlaun and F. Vlaun.

hout, G. Vlaun y F. Vlaun.



WORK AROUND the water means another safety precaution, taken by these workers, above, TRABAO ROND di awa ta pidi un otro precaucion di seguridad cu ta worde tumá pa e tra- who wear life preservers in case of an unexpected and unwanted swim during working hours. hadornan aki, ariba, kende ta bisti salbabida en caso cu nan haya un banjo inesperá y indeseá They need to be worn just as much close to shore as they do in the harbor (and beyond the durante oranen di trabao. Nan mester bisti nan na canto di lama mescos cu nan mester worde reef) in work launches or smaller craft.

bisti den haaf (y pafor di rif) ariba trabao den lanchanan of otro botonan chikito.



RECIPIENTS OF the Order of Orange-Nassau decoration are shown here with other dignitaries. Left to right are Lago President W. A. Murray, Dr. and Mrs. Johan D. Schendstok, Lt. Governor O. S. Henriquez, Deputy I. S. de Cuba, Miss M. E. de Kort, and Dr. and Mrs. John B. M. van Ogtrop. RECIPIENTENAN DI condecoracion den Orden di Oranje Nassau ta munstrá aki hunto cu otro dignatarionan. Robez pa drechi ta President di Lago W. A. Murray, Dr. y Sra. Johan D. Schendstok, Gezaghebber O. S. Henriquez, Deputado I. S. de Cuba, Srita. M. E. de Kort, y Dr. y Sra. John B. M. van Ogtrop.

Dokternan di Lago A Worde Condecora Den Orden di Oranje Nassau Pa Reina

Dos dokter di Lago tabata entre esnan cu a worde honrá April 29 ora nan a worde condecorá como officier den Orden di Oranje Nassau. E condecoracionnan a worde presentá door di Gezaghebber O. S. Henriquez na Dr. John B. M. van Ogtrop, asistente director médico di Hospital di Lago, y Dr. Johan D. Schendstok, cu ta retirando cu pension después de mas cu binti-cinco anja na hospital.

Deputado I. S. de Cuba tambe n' worde nombrá un officier den orden en reconocimiento di su servicio na comunidad Arubano, cual a inclui un periodo extensivo como Gezaghebber Interino.

Srita. M. E. de Kort, un juffrouw di school pa trinta-cuatro anja, a worde presentá un medalja di oro den orden pa su contribucionnan excepcional pa juventud Arubano.

Dr. Van Ogtrop a traha den Wilhelmina Hospital di Amsterdam for di 1936 te 1938, ora cu el a bira dokter den Departamento Médico di Lago. Mei lo e recorda su binti-cinco anja den servicio di Lago. Pa hopi anja largo Dr. Van Ogtrop tabata miembro di Directiva di Administracion di Hospital di San Pedro di Verona. Tambe e ta miembro di Raad di Disciplina Médico.

E ta actua como dokter coordinador den asuntonan médico entre Lago y agencianan di gobieno na Aruba, y ta presidiá over di reunion mensual na Lago na cual tur dokternan di Aruba ta participá. El a actua como director médico di Hospital di Lago na varios ocasion.

Dr. Schendstok a practica medicina na Hulanda for di 1932 te 1938, y despues el a worde empleá pa Lago. Como un internista principal na Hospital di Lago, el a worde caracterizá durante e ceremonianan como "un persona humilde kende, door di trabao diligente y hopi estudio, ta tene su mes na haltura di desaroyonan ariba tereno di su specialisacion, y kende su conseho ta worde solicitá frequentemente door di su colegian."

Young Workers Dominate Twenty-Year Award List; Average Group Age Is 37

An educational crop sown twenty years ago is being harvested this month, figuratively speaking. Thirty-four awards are being made during May to Lago employees having twenty years' service. The average age of the entire group is thirty-seven.

Eight of the group are thirty-five years old; fourteen, a mere thirty-four years of age. Only six are more than forty years old. Bulk of the awards go to Mechanical Department craftsmen.

Most of the young employees joined Lago's ranks at the ages of fourteen when they began studying at Lago Vocational School.

Ninety-Six Lose Time By Injuries This Year In Off-The-Job Contest

Three departments tallied a total of twenty-seven injuries off the job during April. There have been a total of ninety-six injuries incurred since the first of this year.

Two injuries in April spoiled what had been a perfect for Seroe Colorado schools in this year's program. Only Community Services and Public Relations Department maintained a zero frequency rate through April. Six employees' sons, five daughters and three of their wives reported injuries in April. There were two traffic accidents resulting in lost time by employees. Eleven lost time because of falls and slips and a variety of other reasons in their homes, while home mishaps accounted for forty-eight minor injuries.

In April there were four lost-time accidents in public, one of these a fight and two by being hit with something. There were nine minor injuries in public.

Ten employees lost time in April because of injuries while engaged in recreation. Two were swimming; two, fishing. There were seven minor sports injuries.

The 377 days lost under the program in April bring the total days lost for this year by off-the-job accidents to 1234. Twenty-seven of the ninety-six lost-time injuries this year happened in April.

Frequency rates for other departments through April were: Lago Police, 10.00; Accounting, 10.91; Technical, 12.66; Medical, 12.88; Marine, 13.93; Industrial Relations, 18.15; Process, 19.13; Executive Office, 19.93; Mechanical, 29.71; and Seroe Colorado schools, 50.71. Rate for the entire company thus far is 22.30, compared with 19.29 for last year.

Lo No Tin Concurso di Portret pa Calendar

Portretnan pa e calendar di Lago pa 1964 lo ta e obra di B. R. Ellis, photography supervisor di Public Relations Department. Lo no tin concurso di portret pa calendar sacá door di empleado manera tabatin na anjanan 1963 y 1962 y na tres otro ocasion. Tin posibilidad, sinembargo, cu lo tin un concurso pa empleadonan na 1964 pa e calendar di 1965.

Empleadonan Hoben Ta Domina Lista pa Boton di 20 Anja Edad Promedi

Un siembra educativo plantá binti anja pasá ta worde cosechá e luna aki, papiando figurativamente. Trinta-y-cuatro boton di servicio ta worde presentá durante Mei na Empleadonan di Lago cu a cumpli binti anja di servicio. E edad promedio di henter e grupo ta trinta-y-siete.

Ocho den e grupo tin trinta-y-cinco anja di edad; diezcuatro, ta solamente trinta-y-cuatro anja. Solamente seis tin edad ariba cuarenta anja. Mayoria di e botonnán ta bai pa empleadonan di ofishi di Mechanical Department.

Mayoria di e empleadonan hoben a drenta servicio di Lago na edad di diezcuatro anja tempo cu nan a cumenza studia na Lago Vocational School.

Esnan cu a ricibi boton di servicio e luna aki ta:

20-Year Buttons

Miguel E. de Cuba Mech.-Machinist
Bruno Boekhoudt Mech.-Welding
Henry M. Pantophlet Mech.-Electrical
Pascasio G. Balentin Mech.-Ice Plant
Gerardo R. Nicolaas

Mech.-Instrument

Casper R. Maduro Mech.-Instrument
Efigenio M. Paula Mech.-Carpenter

Mech.-Machinist

Mario Rasmijn Mech.-Machinist
Thomas Dirksz Mech.-Machinist

Mech.-Carpenter

Gaspar L. Janga Mech.-Carpenter
Cipriano Geerman Mech.-Garage

Mech.-Instrument

Calixto F. Trimon Mech.-Machinist
Johannes N. Croes Mech.-Electrical

Mech.-Instrument

Victoriano Winterdal Mech.-Electrical
Antonio Fingal Mech.-Machinist

Mech.-Instrument

Francisco O. Wever Mech.-Pipe
Hilberto Seraus Mech.-Paint

Mech.-Instrument

Antero Dijkhoff Mech.-Instrument
Innocencio Petrochi Mech.-Welding

Mech.-Instrument

Raymundo Feliciano Mech.-Storehouse

Mech.-Instrument

Celestino Quandus Lago Police
Francisco Kock Executive Office

Mech.-Instrument

Julio Jansen Tech. Dept.-Engineering
Angel M. Every Tech. Dept.-Engineering

Mech.-Instrument

Dominico R. Christiaans Tech.-Dept.-Economics & Planning

Mech.-Instrument

Mrs. Susanne D. Sibilo Medical Dept.
Pedro Semeleer Marine Dept.-Floating Equipment

Mech.-Instrument

Dalmatius Navas Accounting-Material & Commissary
Edmund Fung-A-Fat Accounting Systems & Programming

Mech.-Instrument

Pedro De V. Rasmijn Process-LOF
Dominico Flemming Process-C&LE

Mech.-Instrument

Casimiro Jacobs Process-LOF
Guillermo P. Koolman Process-C&LE

Mech.-Instrument

Canuto R. Beukenboom Process-LOF
10-Year Buttons

Mech.-Instrument

Gale H. Touchstone Process-LOF
Trevor J. Rydderch Process-C&LE

Mech.-Instrument

Adriaan W. Brokke Accounting-Attest
Hornwah Hoo Marine-Floating Equipment

Mech.-Instrument

Mrs. Maria R. Robles de Medina Executive Office
Ulri O. Barry Mech.-Carpenter

Mech.-Instrument

10-Year Buttons

Mech.-Instrument

J. F. Tromp Process-LOF
Mech.-Instrument

Mech.-Instrument

Improve communication antennas plant wide with lucite covering.

J. G. Ruiz Fls. 25

A. E. Wernet Fls. 25

Metal Crafts

J. A. Schotborg Fls. 35

J. R. Palm Fls. 30

Process Department Utilities

H. P. Ferrol Fls. 50

Proc.-Utilities

Build platform by tank No. 292 to facilitate operation.



RETIRING AFTER twenty-one years' service is Lloyd Belton of Mechanical-Electrical. Shown at his retirement luncheon are J. M. Maxey, B. S. Di Murro, G. Kenson, Mrs. Edna Bristol, Mrs. Hilda Belton, and Mr. Belton, the guest of honor.

RETIRANDO CU pension despues de binti-anja di servicio ta Lloyd Belton di Mechanical-Electrical. Munstrá na su comida di retiro ta J. M. Maxey, B. S. Di Murro, G. Kenson, Sra. Edna Bristol, Sra. Hilda Belton, y Sr. Belton, e huesped di honor.

CYI AWARDS

(Continua di pagina 1)

Sra. Jansen a escoge e sombechi di CYI como su premio special.

Executive

Mrs. O. T. Jansen Fls. 225
Mech.-Storehouse. Purchase pencils from Germany instead of United States.

Medical Department

S. J. Speziale 2 @ Fls. 25
Mechanical Department

Administration

F. A. Garrido Fls. 30
Storehouse

Yard

J. A. Abrahams Fls. 150
P.R.&S. Install locally made brackets and guide pins with rollers on all overhead air hoists used by the Receiving & Shipping on all piers for handling large loading hoses.

Electrical

V. M. Cilie 2 @ Fls. 25
E. E. Janga Fls. 25
V. F. Coffie Fls. 25

Mechanical

F. R. Lo-Fo-Sang 2 @ Fls. 25
T. J. D. Ras Fls. 25
F. R. Maduro Fls. 25

Machinist

E. M. Gunther Fls. 60
Mech.-Mach. Small hydraulic pump and chain drive on B-73 fire truck.

Marine

M. van Eer Fls. 50
Mech.-Mach. Recondition obsolete magnetos for re-use on Process Units.

Process

F. Koolman Fls. 45
L. Hodge Fls. 35
J. O. Warner Fls. 30

Instrument

J. F. Tromp Fls. 225
Mech.-Instrument. Improve communication antennas plant wide with lucite covering.

Technical

J. G. Ruiz Fls. 25
A. E. Wernet Fls. 25

Metal Crafts

J. A. Schotborg Fls. 35
J. R. Palm Fls. 30

Process Department

Utilities

H. P. Ferrol Fls. 50

Proc.-Utilities. Build platform by tank No. 292 to facilitate operation.

Tres Departamento A Yega Total di 27 Accidente Den Concurso di Seguridad

Tres departamento a yega total di binti-siete accidente fuera di trabao durante April. Tabatin un total di nobenta-y-seis accidente cu a tuma lugar desde dia promer di e anja aki.

Dos accidente na April a danja loque tabata un record perfecto pa Schoolnan di Seroe Colorado den e programa di e anja aki. Solamente Community Services y Public Relations Department a mantene un cífra di frecuencia zero durante April.

Seis yiu homber y cinco yiu muher di empleadonan y tres di nan esposa a reporta accidentenan na April. Tabatin dos accidente di trafico cu a resulta den perdida di tempo pa empleadonan. Diezun a perde tempo pa motibo di caimento y slippmento y un variedad di otro motibonan na nan casas, mientras desgracia na cas tabata responsable pa 48 accidente menor.

Den April tabatin cuatro accidente cu perdida di tempo den publico, uno di nan tabata un pelea y dos tabata dalmento cu un obheto. Tabatin nuebe accidente menor den publico.

Diez empleado a perde tempo na April pa motibo di desgracia mientras nan tabata ocupá cu recreacion. Dos tabata durante landamento; dos tabata durante pescamiento. Tabatin siete accidente menor den deporte.

Cifra di frecuencia pa otro departamento te April tabata: Lago Police, 10.00; Accounting, 10.91; Technical, 12.66; Medical, 12.88; Marine, 13.93; Industrial Relations, 18.15; Process, 19.13; Executive Office, 19.93; Mechanical, 29.71; y School di Seroe Colorado, 50.71.

A. Bishop C&LE Fls. 25
D. Flemming Fls. 35
F. Maduro Fls. 25
A. Lo-Fo-Wong Fls. 25
Technical



LAGO'S FIRE Equipment Maintenance Foreman, A. J. Huibers, discusses refinery fire prevention and protection programs with Amir Hussain Eslami, who is being given training as assistant chief fire master for the Iranian Oil Refining Company's Abadan refinery. Mr. Eslami is on a two-month training course in Aruba, Curaçao and Great Britain.

Lago Provides Part of Training Slate For Fire Official from Abadan Refinery

The assistant chief fire master of the Iranian Oil Refining Company, Amir Hussain Eslami, is taking part in a training course at Lago. He is being given training in his job, one of the two top fire service jobs at the Abadan refinery, "and be sure you say it's Frank Griffin's refinery," he said.

Mr. Griffin was manager of the Abadan refinery until leaving some months ago for England.

Mr. Eslami has had thirteen years of experience in a fire brigade. He became a junior fire officer in 1953, and was named district fire officer last year.

His flexible training program includes about two weeks at Lago and two at Curaçao. Several weeks' training is also planned at the National Fire College in Dorking, England.

To Aid Chief

When he returns to Abadan, he will aid Carroll A. Bonderst, Jr., chief fire master, in refinery fire prevention and fighting programs. At Abadan, he noted, fire-fighting vehicles are kept in a central area, not dispersed throughout the refinery as they are at Lago. Abadan, he estimated, covers about three times the area of the Lago refinery.

High-pressure water mains run through the Abadan refinery. Rescue breathing apparatus and fire foam equipment is available on all jetties there. Mr. Eslami also supervises regular inspections of fire hydrants, extinguishers, breathing apparatus, plant, buildings and areas.

On call twenty-four hours a day, he takes charge at fires and emergencies until the arrival of the chief fire master, when fast and efficient operations can prevent significant damage to buildings and refinery plants.

During his training, fire drills were planned in the harbor and hospital areas. Mr. Eslami also watched a simulated plane crash fire drill conducted at Princess Beatrix Airport.

Siete Oficina Ta Supasa 5000 Dia Sin Desgracia Te Promer Cuarto di 1963

Siete division y departamento a surpasá e marca di 5000 dia sin un accidente incapacitante ta e fin di e promer cuarto di 1963. Oficina Ejecutiva ta encabezó e lista cu 6737 dia desde su ultimo accidente incapacitante.

E otronan ta Technical-Engineering, cu 6495 dia; School di Seroe Colorado cu 6279 dia; Oficina di Community Service cu 6217; Mechanical-Food Services, cu 5954; Technical-Process, cu 5256 y Public Relations Department, cu 5061.

Mechanical-Administration tabata net bao di e marca di 5000 pa e periodo, cu un total di 4999 dia. No tabatin accidente incapacitante na trabao durante Maart. Tabatin seis accidente di trafico na trabao durante Maart. Tabatin seis accidente di trafico na trabao durante Maart, compará cu ocho pa e mes luna di anja pasá. Tabatin cuatro accidente di trafico na Januari y Febr. e anja aki. E trinta accidente incapacitante fuera di trabao na Maart tabata di mas halto desde Januari 1961. Accidentenan na cas a bira dobbel compará cu e cifra di Februari. Accidentenan di trafico a aumenta for di uno te siete.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll	
May 1-15	Wednesday, May 22
Monthly Payroll	
May 1-31	Tuesday, June 11

Calendar Photo Contest Will Not be Held

Pictures for the 1964 Lago family calendar will be the work of B. R. Ellis, Public Relations Department photography supervisor. There will not be a contest for employee-taken calendar photographs as there was in 1963 and 1962 and on three other occasions. Chances are, though, that there will be an employee contest in 1964 for the 1965 calendar. Employees who are photography enthusiasts should continue to capture arresting and colorful Aruba scenes for future calendar consideration. Mr. Ellis has concentrated on Aruba pictorials for next year's calendar.

Asistente di Hefe di Paga Candela di Iran Tumando Curso di Entrenamiento

E asistente di e hefe di Departamento di Paga Candela di Iranian Oil Refining Company, Amir Hussain Eslami, ta tumando parti den un curso di entrenamiento na Lago. El ta worte duná entrenamiento den su trabao, cual ta uno di e dos trabaonan mas halto den servicio di paga candela na Abadan Refinery, "y percura pa bo bisa cu ta Frank Griffin su refineria," el a bisa.

Sr. Griffin tabata gerente di Refineria di Abadan te dia cu el a bai pa Inglaterra algun luna pasá.

Sr. Eslami tin dieztres anja di experiencia den un brigada di paga candela. El a bira un Junior Oficial di Paga Candela na 1953 y a worde nombrá oficial di distrito pa paga candela anja pasá.

Su programa di entrenamiento flexible ta inclui como dos siman na Lago y dos na Curaçao. Varios siman di entrenamiento tambe ta planeá na National Fire College na Dorking, Inglaterra.

Ora el bolbe pa Abadan, el lo yuda Carroll A. Bonderst, Jr., Hefe di Depto. di Paga Candela, den programa di prevencion y pagamento di candela den refineria. Na Abadan, el a nota, trucknan di paga candela ta worde stacioná na un lugar central y no plamá arriba henter e refineria manera na Lago. Abadan, segun su calculacion, ta cubri un terreno como tres bez mas grandi cu Refineria di Lago.

Tuberia grandi di awa di alta presion ta corre den henter Refineria di Abadan. Aparatonan respiratorio pa salbacion y equipo di foamite contra candela ta disponible arriba tur wafnan aya. Sr. Eslami tambe ta supervisa inspección regular di tur hydrante di candela, aparatonan di paga candela, aparatonan respiratorio, planta, edificio y otro lugarnan.

Durante di su training, practica di alarm pa candela a worde planeá den haaf y banda di hospital. Sr. Eslami tambe a waak un practica di caida di un aeroplano cu a pega candela conduci na Prinses Beatrix Vliegveld.

Tres A Ricibi Pension For Di Process, Accounting; Servicio Total 76 Anja

Tres empleado ta laga Lago e luna aki pa drenta fila di su pensionista. Nan ta Jose A. Arends, un levelman den Process-Cracking & Light Ends; Albert Gravesande, un Materials Clerk II den Accounting; y John W. I. Wathey, un operator den Process-LOF.

Sr. Wathey a cuminza como un Watchman na Lago Police Department Jan. 26, 1932. El a traha como un peon te 1936, tempo cu el a bira estudiante operador den Process-LOF. Tres promocion e anja ey a dunele clasificacion di Process Helper A. Un anja despues el a bira levelman y na 1940 el a promove pa Assistant Operator. El ta un operator desde Feb. 15, 1948 y el ta retirando cu trinta-y-un anja y cinco luna di servicio.

Sr. Arends a drenta servicio di Lago como un peon na Pressure Stills (awor Cracking & Light Ends) April 2, 1930. Tres promocion a hacieye yega e clasificacion di Operador Cuarto Clase na 1936. El a ricibi promocion pa Houseman ni 1937. Despues de su re-empleo na 1942, el a bira un Process Helper C. Tres promocion mas a trece'e na clasificacion di Levelman, den cual capacidad el a traha desde Mei 1, 1947. El ta retirando cu binti-ocho anja y nuebe luna di servicio.

Sr. Gravesande a worde emplea na Accounting Department como un Apprentice Clerk B Juli 5, 1946. El a bira un Junior Cost Record Clerk na 1947, cual posicion a worde cambiá eventualmente den 1958 pa Materials Clerk II. El ta creditá cu diezsiete anja y tres luna di servicio.

NEW ARRIVALS

April 8

NICOLAAS, Eustaquio E. F. - Marine; A son, Gilbert Anthony Herman

April 10

VIOLENUS, Carlos - TD Lab I; A son, Jairo DeWINDT, Constan - Accounting; A daughter

April 11

MATHEW, Mildred F. - Medical; A son, Pierre Antoine

April 14

HENRIQUEZ, Raymond - C&LE; A daughter, Ester Sofia

April 15

KOLLMAN, Theodoor - Metal Crafts; A son, SEMELEER, Eduardo - Rec. & Ship.; A son, Henry Giro

April 16

CROES, Francisco - Rec. & Ship.; A daughter, Magaly Belinda

April 17

CROES, Adelberto - Mech.-Mech.; A son, Leonardus Johannes

April 18

WILSON, James C. H. - Mech. Yard; A son, Glenroy Richard

April 20

HOEN, Alwin R. - TD Labs.; A Son, Leroy Alwin

NARAIN, Humphrey R. - Marine; A son, Robert Alexander

DeLANGE, Richard E. - Rec. & Ship.; A daughter, Lillian Susan

April 21

BAIZ, Jean E. H. - Mech. Admin.; A daughter, Jeannette Marie

April 24

CROES, Julio - TSD-EIG; A son

April 25

RIDDERSTAAT, Juan - Medical; A daughter, Maria Altairia

MADURO, Mauricio - Lago Police; A son, Roman Alberto Aquiles

May 1

PASKEL, Lino F. - C&LE; Twin daughters, Zoraide Alida & Imelda Matheida

May 2

MARTIJN, Albino - Rec. & Ship.; A son, Paulus Felipe

May 4

FLEMMING, Basilio E. - Metal Crafts; A daughter, Lilian Victoria

May 5

SEMELEER, Juan C. - Mech.-Electrical; A daughter, Shirley Patricia

Three Join Annuitants From Process, Accounting; Service Totals 76 Years

Three employees leave Lago this month to join the ranks of its annuitants. They are Jose A. Arends, a levelman in Process-Cracking and Light Ends; Albert Gravesande, a materials clerk II in Accounting; and John W. I. Wathey, an operator in Process-LOF.

Sr. Wathey a cuminza como un Watchman na Lago Police Department Jan. 26, 1932. El a traha como un peon te 1936, tempo cu el a bira estudiante operador den Process-LOF. Tres promocion e anja ey a dunele clasificacion di Process Helper A. Un anja despues el a bira levelman y na 1940 el a promove pa Assistant Operator. El ta un operator desde Feb. 15, 1948 y el ta retirando cu trinta-y-un anja y cinco luna di servicio.

Sr. Arends a drenta servicio di Lago como un peon na Pressure Stills (awor Cracking & Light Ends) April 2, 1930. Tres promotions took him to the rating of operator fourth class in 1936. He was promoted to houseman in 1937. Following re-employment in 1942, he became a process helper C. Three more promotions gained him the rating of levelman, in which capacity he has served since May 1, 1947. He is retiring with twenty-eight years and nine months service.

Mr. Gravesande joined the Accounting Department as an apprentice clerk B on July 5, 1946. He became a junior cost record clerk in 1947, which position was eventually changed by 1958 to materials clerk II. He is credited with seventeen years and three months of service.

Mr. Gravesande joined the Accounting Department as an apprentice clerk B on July 5, 1946. He became a junior cost record clerk in 1947, which position was eventually changed by 1958 to materials clerk II. He is credited with seventeen years and three months of service.

CHIN, Isaac J. - Tech. Dept.; A daughter, Jennai Lennox

April 26

DUBERO, Jose A. - Utilities; A daughter, Esmeralda Mariana

April 28

VROLLJK, Cosme F. - Mech.-Mason; A son, Hubert Luis

RIGOT, Godlieb A. - C&LE; A son, Clive Vladimir

May 1

PASKEL, Lino F. - C&LE; Twin daughters, Zoraide Alida & Imelda Matheida

MARTIJN, Albino - Rec. & Ship.; A son, Paulus Felipe

May 4

FLEMMING, Basilio E. - Metal Crafts; A daughter, Lilian Victoria

May 5

SEMELEER, Juan C. - Mech.-Electrical; A daughter, Shirley Patricia



ST. GEORGE Day, honoring their patron saint, was celebrated by Aruba Boy Scouts at the Lago Heights sports field. Seroe Colorado Sea Scout advisor J. B. Opdyke, left, lectures the troops on the dragons of intolerance, hatred and malice. Scoutmaster Wesley Meade, right, leads part of the ceremonies. The Arowakken and St. George troops of the N. P. V. and the Tarabana troop of the N.P.G. participated.



HONRANDO NAN santo patrono, Dia di St. Joris a worde celebrá door di Padvindernan di Aruba na veld di deporte di Lago Heights. Consehero di Padvindernan Marino di Seroe Colorado J. B. Opdyke, robez, ta duna un lectura na e trupanan tocante e mal vicionan di intolerancia, odio y malicia. Lider di Padvinder Wesley Meade, drechi, ta dirigi parti di e ceremonias. E Arowakken y trupanan di St. Joris y e trupa di Tarabana a participa.